



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят восьмая сессия

# 188 EX/Decisions

(Париж, 11 ноября 2011 г.)

ПАРИЖ, 30 ноября 2011 г.

**Решения, принятые  
Исполнительным советом на его 188-й сессии**

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## СОДЕРЖАНИЕ

1	Открытие сессии Председателем Генеральной конференции (временным Председателем) .....	1
2	Утверждение предварительной повестки дня .....	1
3	Выборы Председателя Исполнительного совета.....	1
4	Выборы заместителей Председателя Исполнительного совета .....	1
УЧРЕЖДЕНИЕ ПОСТОЯННЫХ КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА И ВЫБОРЫ ИХ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ.....		1
5	Комиссия по программе и внешним связям (ПВ).....	1
6	Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА) .....	1
7	Специальный комитет (СП) .....	2
8	Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР).....	2
9	Комитет по неправительственным партнерам .....	3
ПОЛНОМОЧИЯ КОМИТЕТОВ И СПЕЦИАЛЬНОЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА.....		4
10	Полномочия Специального комитета (СП) .....	4
11	Полномочия Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР).....	4
12	Полномочия Комитета по неправительственным партнерам .....	5
13	Учреждение и полномочия Специальной подготовительной группы Исполнительного совета .....	7
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....		8
14	Внесение поправки в статью 16 Правил процедуры Исполнительного совета относительно изменения названия Комитета по международным неправительственным организациям .....	8
15	Сроки проведения 189-й сессии Исполнительного совета и заседаний его вспомогательных органов.....	9
16	Ориентировочный список вопросов, которые Исполнительному совету надлежит рассмотреть в 2012-2013 гг. ....	9

**1 Открытие сессии Председателем Генеральной конференции (временным Председателем)**

188-я сессия Исполнительного совета была открыта 11 ноября 2011 г. Председателем Генеральной конференции г-жой Каталин Бодяи (Венгрия).

(188 EX/SR.1)

**2 Утверждение предварительной повестки дня (188 EX/1 Prov.)**

Исполнительный совет утвердил повестку дня сессии, содержащуюся в документе 188 EX/1 Prov.

(188 EX/SR.1)

**3 Выборы Председателя Исполнительного совета**

Исполнительный совет избрал своим Председателем г-жу Алиссандру Камминс (Барбадос).

(188 EX/SR.1)

**4 Выборы заместителей Председателя Исполнительного совета**

Исполнительный совет избрал заместителями Председателя Совета следующих членов:

Бельгия  
Венесуэла (Боливарианская Республика)  
Джибути  
Индия  
Саудовская Аравия  
Словакия

(188 EX/SR.1)

**УЧРЕЖДЕНИЕ ПОСТОЯННЫХ КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА И ВЫБОРЫ ИХ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ****5 Комиссия по программе и внешним связям (ПВ)<sup>1</sup>**

Исполнительный совет учредил Комиссию по программе и внешним связям и избрал ее председателем г-на Жана-Мари Адуа (Конго).

(188 EX/SR.1)

**6 Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА)<sup>1</sup>**

Исполнительный совет учредил Комиссию по финансовым и административным вопросам и избрал ее председателем г-на Мэтью Саддерса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

(188 EX/SR.1)

<sup>1</sup> В соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 70-й сессии (решение 70 EX/3), все члены Исполнительного совета входят в состав этой Комиссии.

## 7 Специальный комитет (СП)

Исполнительный совет учредил Специальный комитет и избрал его председателем г-на Агрона Будяку (бывшая югославская Республика Македония).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2012-2013 гг. в состав этого Комитета войдут следующие 18 членов:

**Председатель:** г-н Агрон Будяку (бывшая югославская Республика Македония)

**Члены:** Бельгия  
бывшая югославская Республика Македония  
Вьетнам  
Гаити  
Гренада  
Дания  
Индонезия  
Кения  
Малави  
Монако  
Нигерия  
Объединенные Арабские Эмираты  
Российская Федерация  
Саудовская Аравия  
Тунис  
Узбекистан  
Эквадор  
Япония

(188 EX/SR.2)

## 8 Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР)

Исполнительный совет учредил Комитет по конвенциям и рекомендациям и избрал его председателем г-на Имангали Тасмагамбетова (Казахстан).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2012-2013 гг. в состав этого Комитета войдут следующие 30 членов:

**Председатель:** г-н Имангали Тасмагамбетов (Казахстан)

**Члены:** Алжир  
Ангола  
Австрия  
Беларусь  
бывшая югославская Республика Македония  
Венесуэла (Боливарианская Республика)  
Габон  
Гана  
Египет  
Зимбабве  
Индонезия  
Испания  
Италия  
Казахстан  
Китай  
Куба

Мексика  
Объединенные Арабские Эмираты  
Перу  
Республика Корея  
Сент-Люсия  
Сирийская Арабская Республика  
Словакия  
Соединенные Штаты Америки  
Таиланд  
Тунис  
Франция  
Черногория  
Чешская Республика  
Эфиопия

(188 EX/SR.2)

## 9 Комитет по неправительственным партнерам

Исполнительный совет учредил Комитет по неправительственным партнерам и избрал его председателем г-на Мотаза Хоршида (Египет).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2012-2013 гг. в состав этого Комитета войдут следующие 23 члена:

**Председатель:** г-н Мотаз Хоршид (Египет)

**Члены:**

- Австрия
- Алжир
- Беларусь
- Бельгия
- Бразилия
- Буркина-Фасо
- Венесуэла (Боливарианская Республика)
- Гамбия
- Гана
- Гренада
- Египет
- Италия
- Китай
- Мали
- Пакистан
- Папуа-Новая Гвинея
- Перу
- Республика Корея
- Российская Федерация
- Саудовская Аравия
- Сирийская Арабская Республика
- Узбекистан
- Франция

(188 EX/SR.2)

## ПОЛНОМОЧИЯ КОМИТЕТОВ И СПЕЦИАЛЬНОЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

### 10 Полномочия Специального комитета (СП) (18 членов)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на свои предыдущие решения, касающиеся полномочий Специального комитета,
2. постановляет, что:
  - (a) в состав Специального комитета входят 18 членов, т.е. по три члена от каждой избирательной группы;
  - (b) в свете рекомендации Р.19 (i) в резолюции 33 С/92 по вопросу об отношениях между тремя органами ЮНЕСКО, которая была утверждена Генеральной конференцией на ее 33-й сессии и которая была выполнена надлежащим образом (решение 179 EX/18 и резолюция 35 С/100), Специальному комитету (СП) следует и далее проводить заседания только по мере необходимости и в течение времени, необходимого для выполнения им своих обязанностей в соответствии с требованиями Исполнительного совета;
  - (c) в свете решения 174 EX/20 Председатель Исполнительного совета уполномочивается в консультации с председателем Специального комитета определить последующие вопросы, которые относятся к кругу ведения этого Комитета, с целью их рассмотрения на будущих сессиях;
3. постановляет также передавать Специальному комитету для рассмотрения и подготовки соответствующих докладов:
  - (a) вопросы, связанные с функционированием Секретариата, в частности вопросы, касающиеся систем и механизмов оценки, внутреннего контроля, надзора и отчетности;
  - (b) вопросы, касающиеся отношений с Объединенной инспекционной группой (ОИГ) Организации Объединенных Наций, и доклады, которые подготавливаются Объединенной инспекционной группой и которые не передаются комиссиям Исполнительного совета;
  - (c) вопросы, касающиеся методов работы Генеральной конференции и Исполнительного совета, в том числе их комиссий и комитетов;
  - (d) любые другие вопросы, которые могут быть переданы ему Исполнительным советом.

(188 EX/SR.2)

### 11 Полномочия Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (30 членов)

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 98 EX/9.6 (II), в пункте 12 которого он определил следующие полномочия Комитета по конвенциям и рекомендациям в области образования:

- (a) рассматривать периодические доклады государств-членов о выполнении ими Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования;
  - (b) рассматривать направляемые в ЮНЕСКО сообщения об особых случаях, затрагивающих нарушение прав человека в области образования, науки и культуры;
  - (c) рассматривать доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению Рекомендации о положении учителей<sup>2</sup>,
2. напоминая также о решении 104 EX/3.3, в котором он постановил, что Комитет будет впредь называться «Комитет по конвенциям и рекомендациям», и определил условия и процедуры для рассмотрения полученных Организацией сообщений относительно случаев и вопросов нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,
  3. напоминая далее о своих решениях 162 EX/5.4 (II), пункт 5, 171 EX/27, пункт 5 (d) и 187 EX/21, касающихся Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО(КР)/ЭКОСОС (КЭСКП) по мониторингу права на образование,
  4. возобновляет вышеупомянутые полномочия и постановляет, что Комитет будет также рассматривать все переданные Исполнительному совету вопросы, относящиеся к выполнению нормативных актов ЮНЕСКО, в соответствии со статьей 18.1 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, обеспечивая, в частности, мониторинг трех конвенций и 11 рекомендаций, указанных, соответственно, в решении 177 EX/35 (II) и в резолюции 34 C/87<sup>3</sup>.

(188 EX/SR.2)

## 12 Полномочия Комитета по неправительственным партнерам (23 члена)

Исполнительный совет,

1. признавая важный вклад неправительственных партнеров в подготовку и выполнение программы ЮНЕСКО,
2. принимая во внимание Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, которые были приняты Генеральной конференцией на ее 36-й сессии, а также нижеследующие резолюции, принятые Генеральной конференцией:

<sup>2</sup> В настоящее время Объединенный комитет экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ).

<sup>3</sup> Речь идет о Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (Париж, 14 декабря 1960 г.), Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (Париж, 14 ноября 1970 г.), Конвенции о техническом и профессиональном образовании (Париж, 10 ноября 1989 г.), Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (14 декабря 1960 г.), Рекомендации о положении учителей (5 октября 1966 г.), Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (19 ноября 1974 г.), Рекомендации о статусе научно-исследовательских работников (20 ноября 1974 г.), Рекомендации о развитии образования взрослых (26 ноября 1976 г.), Пересмотренной Рекомендации о международной стандартизации статистики в области образования (27 ноября 1978 г.), Рекомендации о положении творческих работников (27 октября 1980 г.), Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании (13 ноября 1993 г.), Рекомендации о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (11 ноября 1997 г.), Пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании (2 ноября 2001 г.), Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (15 октября 2003 г.).



- (a) резолюцию 21 С/7.11, касающуюся международных неправительственных организаций, которые поддерживают отношения с ЮНЕСКО и в которых от имени Китая еще участвуют органы или элементы. Связанные с властями Тайваня;
  - (b) резолюцию 33 С/92, касающуюся рекомендаций специальной рабочей группы по вопросу об отношениях между тремя органами ЮНЕСКО;
  - (c) резолюцию 34 С/59, касающуюся шестилетнего доклада Исполнительного совета о вкладе международных неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО,
3. постановляет, что Комитет по неправительственным партнерам наделяется следующими полномочиями:
- (a) дальнейшее совершенствование своих методов работы, в частности путем проведения тематических обсуждений, посвященных привлечению неправительственных партнеров к деятельности ЮНЕСКО, с тем чтобы:
    - (i) поощрять выступления членов Комитета, неправительственных партнеров и приглашенных ораторов, посвященные передовому опыту и урокам, извлеченным на международном, региональном, национальном и местном уровнях, для информирования представителей неправительственных кругов и установления партнерских отношений с ними;
    - (ii) придать дополнительный импульс участию молодежи в работе НПО;
    - (iii) усилить координацию и сотрудничество между неправительственными партнерами и национальными комиссиями;
  - (b) рассмотрение один раз в год, на весенней сессии, относящихся к его полномочиям вопросов, касающихся установления отношений между ЮНЕСКО и неправительственными организациями, как это предусмотрено в вышеупомянутых Директивах, и, в частности, рассмотрение любых предложений, которые Генеральный директор может представить Исполнительному совету с целью установления или возобновления ассоциированных партнерских отношений с неправительственными организациями;
  - (c) обеспечение того, чтобы вышеупомянутые Директивы неизменно осуществлялись в духе открытости по отношению к соответствующим представителям гражданского общества, особенно в тех частях мира, где оно находится в изолированном или неустойчивом состоянии;
  - (d) рассмотрение всех других вопросов, входящих в компетенцию Исполнительного совета, в отношении сотрудничества ЮНЕСКО с неправительственными партнерами согласно соответствующим резолюциям и решениям руководящих органов.

(188 EX/SR.2)

### 13 Учреждение и полномочия Специальной подготовительной группы Исполнительного совета (18 членов)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/17 (I), пункт 52, в котором он постановил учредить в ходе своей 188-й сессии на экспериментальной основе Специальную группу с расширенным участием всех государств – членов ЮНЕСКО для поддержки подготовки работы двух пленарных комиссий Исполнительного совета,
2. постановляет, что в соответствии с решением 186 EX/17 (I) на двухлетний период 2012-2013 гг. членами Специальной подготовительной группы будут являться следующие 18 членов Исполнительного совета – по три члена от каждой избирательной группы:

Группа I	Дания, Италия и Соединенные Штаты Америки
Группа II	Российская Федерация, Словакия и Чешская Республика
Группа III	Бразилия, Мексика и Сент-Люсия
Группа IV	Пакистан, Республика Корея и Япония
Группа V(a)	Габон, Джибути и Намибия
Группа V(b)	Алжир, Египет и Тунис

3. постановляет далее, что полномочия и методы работы Специальной подготовительной группы, как изложено ниже, соответствуют Приложению к решению 186 EX/17 (I):

#### I. Полномочия Специальной подготовительной группы

1. Целью Специальной подготовительной группы является поддержка подготовки работы двух пленарных комиссий Исполнительного совета при обсуждении ими пунктов повестки дня, передаваемых им на рассмотрение. С этой целью она рассматривает ограниченный круг вопросов, определенных заблаговременно на основе консультаций между председателями Исполнительного совета, Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) и Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА), а также Специальной подготовительной группы, с целью содействия подготовке дискуссий Исполнительного совета.
2. После рассмотрения, при необходимости, информации и документации, представленной Секретариатом, в число вопросов, подлежащих рассмотрению, можно было бы включить, в частности, следующие:
  - (a) рассмотрение представленной Генеральным директором информации о выполнении программы и соответствующих бюджетных вопросах (содержащейся в документах EX/4), включая межсекторальные и внебюджетные мероприятия, а также оценки и соответствующие рекомендации в области политики;
  - (b) подготовительные мероприятия и, при необходимости, последующая деятельность в связи с крупными конференциями и всемирными докладами;
  - (c) проведение, при необходимости, анализа проблем и рекомендаций, а также мер по их решению и выполнению в рамках текущего осуществления программы и планирования будущего программного цикла;

- (d) подготовка содержательного вклада в проект доклада Исполнительного совета для Генеральной конференции о выполнении программы и исполнении бюджета (документ C/9).

## II. Состав

- 3. В состав Специальной подготовительной группы входят 18 членов Исполнительного совета (по три от каждой избирательной группы) с расширенным участием всех государств – членов ЮНЕСКО.

## III. Председательство

- 4. Специальная подготовительная группа избирает на своем первом заседании председателя и заместителя председателя из числа своих членов на срок своей работы.

## IV. Методы работы

- 5. Сроки заседаний Специальной подготовительной группы определяются таким образом, чтобы результаты ее работы можно было передать на рассмотрение членам Исполнительного совета не позднее, чем за 10 рабочих дней до открытия сессии.
- 6. Продолжительность заседаний Специальной подготовительной группы определяется Советом с учетом общей организации его работы и соответствующих бюджетных ассигнований.
- 7. Специальная подготовительная группа работает на английском и французском языках.
- 8. Члены Исполнительного совета, которые назначаются членами Специальной подготовительной группы и которые не имеют постоянного представительства во Франции, могут обращаться за финансовой помощью для содействия их участию в работе Группы.
- 9. Для рассмотрения вопросов, относящихся к областям ее компетенции, Специальная подготовительная группа может приглашать на свои заседания представителей международных организаций и соответствующих официальных партнеров, а также квалифицированных специалистов.

(188 EX/SR.2)

## ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### 14 **Внесение поправки в статью 16 Правил процедуры Исполнительного совета относительно изменения названия Комитета по международным неправительственным организациям (188 EX/2)**

Исполнительный совет,

- 1. ссылаясь на решение 187 EX/36,
- 2. рассмотрев документ 188 EX/2,

3. постановляет внести поправку в пункты 1 и 2 статьи 16 своих Правил процедуры, заменив название «Комитет по международным неправительственным организациям» на «Комитет по неправительственным партнерам».

(188 EX/SR.2)

**15 Сроки проведения 189-й сессии Исполнительного совета и заседаний его вспомогательных органов (188 EX/INF.1 Prov. Rev.)**

**189-я сессия**

(включая заседания вспомогательных органов)

**(27 февраля – 8\* марта 2012 г.)**

(10 рабочих дней/11 календарных дней)

Президиум	Понедельник 27 февраля и среда 29 февраля
Специальный комитет	Будет определено позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям	Будет определено позднее
Комитет по неправительственным партнерам	Будет определено позднее
<b>Пленарные заседания</b> (четверг 1 марта – суббота 3 марта, затем среда 7 марта и четверг 8 марта) <b>Комиссии</b> (понедельник 5 марта – вторник 6 марта)	Четверг 1 марта – четверг 8 марта

**Примечание:** Школьные каникулы в принимающей стране установлены с 19 февраля по 4 марта 2012 г. для зоны С (учебные округа Париж, Кретей, Версаль).

\* Сессия может завершиться раньше в зависимости от повестки дня.

(188 EX/SR.2)

**16 Ориентировочный список вопросов, которые Исполнительному совету надлежит рассмотреть в 2012-2013 гг. (188 EX/INF.2)**

Исполнительный совет принял к сведению ориентировочный список, содержащийся в документе 188 EX/INF.2.

(188 EX/SR.2)



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят восьмая сессия

# 188 EX/Decisions Corr.

(Париж, 11 ноября 2011 г.)

ПАРИЖ, 19 декабря 2011 г.  
Оригинал: английский

## Решения, принятые Исполнительным советом на его 188-й сессии

### ИСПРАВЛЕНИЕ

#### 15 Сроки проведения 189-й сессии Исполнительного совета и заседаний его вспомогательных органов (188 EX/INF.1 Prov. Rev.)

#### 189-я сессия

(включая заседания вспомогательных органов)

(27 февраля-10\* марта 2012 г.)

(11 рабочих дней/13 календарных дней)

Президиум	Понедельник 27 февраля и среда 29 февраля
Специальный комитет	Будет определено позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям	Будет определено позднее
Комитет по неправительственным партнерам	Будет определено позднее
<b>Пленарные заседания</b> (четверг 1 марта, затем будет определено позднее) <b>Комиссии</b> (будет определено позднее)	Четверг 1 марта (будет определено позднее)

**Примечание:** Школьные каникулы в принимающей стране установлены с 19 февраля по 4 марта 2012 г. для зоны С (учебные округа Париж, Кретей, Версаль).

\* Сессия может завершиться раньше в зависимости от объема работы и хода работы на пленарных заседаниях и в комиссиях.

(188 EX/SR.2)